

- 2) Regulas Nr. 1346/2000, kas grozīta ar Regulu Nr. 788/2008, 27. pants ir jāinterpretē tādējādi, ka tas atļauj sekundāras maksātnespējas procedūras sākšanu dalībvalstī, kurā atrodas parādnieka uzņēmums, ja galvenās procedūras mērķis ir aizsargājošs. Kompetentajai tiesai, kas sāk sekundāro procedūru, ievērojot lojālas sadarbības principu, ir jāņem vērā galvenās procedūras mērķi un regulas sistēma;
- 3) Regulas Nr. 1346/2000, kas grozīta ar Regulu Nr. 788/2008, 27. pants ir jāinterpretē tādējādi, ka tiesa, kas izskata pieteikumu par sekundāras maksātnespējas procedūras sākšanu, nevar vērtēt parādnieka maksātnespēju, pret kuru citā dalībvalstī ir sākta galvenā procedūra, pat ja galvenajai procedūrai ir aizsargājošs mērķis.

(<sup>1</sup>) OV C 152, 21.05.2011.

Tiesas (trešā palāta) 2012. gada 6. decembra spriedums (*Bundesverwaltungsgericht* (Vācija) lūgumi sniegt prejudiciālu nolēmumu) — *Bundesrepublik Deutschland/Karen Dittrich* (C-124/11), *Bundesrepublik Deutschland/Robert Klinke* (C-125/11) un *Jörg-Detlef Müller/Bundesrepublik Deutschland* (C-143/11)

(Apvienotās lietas C-124/11, C-125/11 un C-143/11) (<sup>1</sup>)

(Vienlīdzīga attieksme nodarbinātības un profesijas jomā — Valsts tiesiskais regulējums — Ierēdņiem slimības gadījumā maksātais pabalsts — Direktīva 2000/78/EK — 3. pants — Piemērošanas joma — “Darba samaksas” jēdziens)

(2013/C 26/08)

Tiesvedības valoda — vācu

#### Iesniedzējtiesa

*Bundesverwaltungsgericht*

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāji: *Bundesrepublik Deutschland* (C-124/11 un C-125/11), *Jörg-Detlef Müller* (C-143/11)

Atbildētāji: *Karen Dittrich* (C-124/11), *Robert Klinke* (C-125/11), *Bundesrepublik Deutschland* (C-143/11)

#### Priekšmets

Lūgumi sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Bundesverwaltungsgericht* — Padomes 2000. gada 27. novembra Direktīvas 2000/78/EK, ar ko nosaka kopēju sistēmu vienlīdzīgai attieksmei pret nodarbinātību un profesiju (OV L 303, 16. lpp., OV Īpašais izdevums latviešu valodā: 5. nod., 4. sēj., 79. lpp), interpretācija — Pabalsta maksāšanu ierēdņiem slimības gadījumā paredzošs valsts tiesiskais regulējums, kurā no attiecīgo pabalstu saņemtiem tiesīgo ģimenes locekļu loka tiek izslēgti reģistrētās partnerattiecībās esoši dzīvesbiedri — Vienlīdzīga attieksme pret reģistrētās partnerattiecībās esošajiem darba ņēmējiem salī-

dzinājumā ar precētajiem darba ņēmējiem — Direktīvas 2000/78/EK piemērošanas joma — Darba samaksas jēdziens

#### Rezolutīvā daļa:

Padomes 2000. gada 27. novembra Direktīvas 2000/78/EK, ar ko nosaka kopēju sistēmu vienlīdzīgai attieksmei pret nodarbinātību un profesiju, 3. panta 1. punkta c) apakšpunkts un 3. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tāds ierēdņiem slimības gadījumā maksātais pabalsts kā *Bundesrepublik Deutschland* ierēdņiem saskaņā ar Likumu par federālā civildienesta ierēdņiem (*Bundesbeamtengesetz*) piešķirtais ietilpst minētās direktīvas piemērošanas jomā, ja valstij tas jāfinansē kā publiskā sektora darba devējam, un šo apstākli pārbaudīt ir valsts tiesas ziņā.

(<sup>1</sup>) OV C 269, 10.09.2011.

Tiesas (pirmā palāta) 2012. gada 22. novembra spriedums (*Schienen-Control Kommission* (Austrija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — *Westbahn Management GmbH/ÖBB Infrastruktur AG*

(Lieta C-136/11) (<sup>1</sup>)

(*Transports — Dzelzceļa pārvadājumi — Dzelzceļa pārvadājumu infrastruktūras pārvaldītāja pienākums dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem reālā laikā sniegt informāciju par vilcienu satiksmi un īpaši par savienojumu pakalpojumus nodrošinošo vilcienu iespējamo kavēšanos*)

(2013/C 26/09)

Tiesvedības valoda — vācu

#### Iesniedzējtiesa

*Schienen-Control Kommission*

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: *Westbahn Management GmbH*

Atbildētāja: *ÖBB Infrastruktur AG*

#### Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Schienen-Control Kommission* — Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 23. oktobra Regulas (EK) Nr. 1371/2007 par dzelzceļa pasažieru tiesībām un pienākumiem (OV L 315, 14. lpp.) 8. panta 2. punkta un II pielikuma II daļas, kā arī Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 26. februāra Direktīvas 2001/14/EK par dzelzceļa infrastruktūras jaudas iedalīšanu un maksas iekasēšanu par dzelzceļa infrastruktūras lietošanu un drošības sertifikāciju (OV L 75, 29. lpp.) 5. panta un II pielikuma interpretācija — Dzelzceļa infrastruktūras pārvaldītāja pienākums dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem sniegt reālajā laikā sniegt visu informāciju par vilcienu kustību un it īpaši par savienojumu vilcienu varbūtējo kavēšanos

**Rezolutīvā daļa:**

- 1) Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 23. oktobra Regulas (EK) Nr. 1371/2007 par dzelzceļa pasažieru tiesībām un pienākumiem 8. panta 2. punkts, skatot to kopā ar II pielikuma II daļu, ir jāinterpretē tādējādi, ka informācija par galvenajiem savienojumu pakalpojumiem papildus sarakstā paredzētajiem atiešanas laikiem ietver arī paziņojumus par šo savienojumu vilcienu kavēšanu vai atcelšanu neatkarīgi no tā, kurš dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums tos nodrošina;
- 2) Regulas Nr. 1371/2007 8. panta 2. punkts, skatot to kopā ar II pielikuma II daļu, kā arī Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 26. februāra Direktīvas 2001/14/EK par dzelzceļa infrastruktūras jaudas iedalīšanu un maksas iekasēšanu par dzelzceļa infrastruktūras lietošanu un drošības sertifikāciju, kurā grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīvu 2004/49/EK, 5. pants, skatot to kopā ar tās II pielikumu, ir jāinterpretē tādējādi, ka infrastruktūras pārvaldītājam ir pienākums dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem bez diskriminācijas sniegt citu dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu vilcienu reālā laika datus, ciktāl šie vilcieni Regulas Nr. 1371/2007 II pielikuma II daļas izpratnē ir galvenie savienojumu pakalpojumi.

(<sup>1</sup>) OV C 173, 11.06.2011.

**Tiesas (trešā palāta) 2012. gada 22. novembra spriedums (Audiencia Provincial de Barcelona (Spānija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Joan Cuadrench Moré/ Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV**

(Lieta C-139/11) (<sup>1</sup>)

**(Gaisa transports — Kompensācija un atbalsts pasažieriem — Iekāpšanas atteikums, lidojumu atcelšana vai ilgā kavēšanās — Termiņš prasības celšanai)**

(2013/C 26/10)

Tiesvedības valoda — spāņu

**Iesniedzējtiesa**

Audiencia Provincial de Barcelona

**Lietas dalībnieki pamata procesā**

Prasītājs: Joan Cuadrench Moré

Atbildētāja: Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV

**Priekšmets**

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Audiencia Provincial de Barcelona — Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 11. februāra Regulas (EK) Nr. 261/2004, ar ko paredz kopīgus noteikumus par kompensāciju un atbalstu pasažieriem sakarā ar iekāpšanas atteikumu un lidojumu atcelšanu vai ilgā kavēšanu un ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 295/91 (OV L 46,

1. lpp.), 5. un 6. panta interpretācija — Prasības celšanas termiņa neesamība — Konvencijas par dažu starptautisko gaisa pārvadājumu noteikumu unifikāciju (Monreālas konvencija), ko ratificēja ar Padomes 2001. gada 5. aprīļa lēmumu (OV L 194, 38. lpp.) 35. pants — Piemērojamie tiesību akti

**Rezolutīvā daļa:**

Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 11. februāra Regula (EK) Nr. 261/2004, ar ko paredz kopīgus noteikumus par kompensāciju un atbalstu pasažieriem sakarā ar iekāpšanas atteikumu un lidojumu atcelšanu vai ilgā kavēšanu un ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 295/91, ir jāinterpretē tādējādi, ka termiņš, kādā ir jāceļ prasības par šīs regulas 5. un 7. pantā paredzētās kompensācijas saņemšanu, tiek noteikts saskaņā ar katras dalībvalsts tiesību normām prasību noilguma jomā.

(<sup>1</sup>) OV C 179, 18.06.2011.

**Tiesas (otrā palāta) 2012. gada 6. decembra spriedums (Arbeitsgericht München (Vācija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Johann Odar/Baxter Deutschland GmbH**

(Lieta C-152/11) (<sup>1</sup>)

**(Vienlīdzīga attieksme nodarbinātības un profesijas jomā — Direktīva 2000/78/EK — Jebkādas diskriminācijas aizliegums vecuma un invaliditātes dēļ — Atlaišanas pabalsts — Sociālais plāns, kurā ir paredzēts samazināt atlaišanas pabalsta apmēru, kas tiek izmaksāts darbiniekiem ar invaliditāti)**

(2013/C 26/11)

Tiesvedības valoda — vācu

**Iesniedzējtiesa**

Arbeitsgericht München

**Lietas dalībnieki pamata procesā**

Prasītājs: Johann Odar

Atbildētāja: Baxter Deutschland GmbH

**Priekšmets**

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Arbeitsgericht München — Padomes 2000. gada 27. novembra Direktīvas 2000/78/EK, ar ko nosaka kopēju sistēmu vienlīdzīgai attieksmei pret nodarbinātību un profesiju (OV L 303, 16. lpp.), 1. panta, 6. panta 1. punkta otrās daļas a) apakšpunkta un 16. panta interpretācija — Valsts tiesiskais regulējums, ar kuru tiek pieļauts, ka uzņēmuma sociālajā plānā noteiktie pabalsti netiek piešķirti darbiniekiem, kuri ir tādā vecuma grupā, kas ir tuvu vecuma pensijas saņemšanai — Jebkādas diskriminācijas vecuma un invaliditātes dēļ aizliegums